Porównanie tłumaczeń Rodzaju 18:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Poznałem go\* \*\* bowiem po to, aby nakazał swoim synom, i swojemu domowi po sobie, strzec drogi JAHWE, czynić sprawiedliwość i prawo – po to, by JAHWE ziścił względem Abrahama to, co o nim zapowiedział.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) poznałem go, יְדַעְּתִיו (jeda‘tijw): wg G: poznałem go bowiem (i wiem), ᾔδειν γὰρ ὅτι, lub: wyznaczyłem, zob. <x>20 33:12</x>, 17; <x>50 34:10</x>; <x>100 7:20</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>370 3:2</x> [↑](#footnote-ref-3)